

# 3 CYKLOTRASY

## Radwege Cycle Paths



## Centrální Šumava a příhraničí

Der Zentrale Böhmerwald  
und das Grenzgebiet

Central Šumava and Borderland

[www.isumava.cz](http://www.isumava.cz)



▲ Chalupská slat'

### Milí cyklisté, přejeme Vám slunce v drátech, i když prší!

Centrální Šumava se může pochlubit nenáročnými cyklotrasami uprostřed unikátní krajiny v Národním parku Šumava. Většina značených cyklotras je určena výhradně cykloturistům, a proto se poznávání přírodních krás stává hlubokým zážitkem pro každého návštěvníka.

Nejvyšším místem, kam lze na Šumavě vyjet na kole, je rozhledna **Poledník** – 1315 m n. m. Zajímavé trasy zde naleznou jak trénovaní sportovci, tak rodiny s dětmi. Většina tras je samostatných a tím jsou výletní cyklisté bezpečně odděleni od automobilového provozu. Můžete si udělat i okruh do sousedního Bavorského lesa a obdivovat tamní divokou přírodu, malebné

▼ Hrad Kašperk



horské vesnice a trochu jinou atmosféru. V **Bavorsku** byla vybudována celá řada zařízení, která byste měli navštívit, např. stezka do korun stromů či lesní ZOO.



▲ Černé jezero

### Liebe Radfahrer, wir wünschen Ihnen die Sonne im Rad, auch wenn es regnet!

Fahrraderlebnisse inmitten der einzigartigen Landschaft der weitläufigen Böhmerwald-Hochebenen. Der Berg **Poledník/Mittagsberg** (1315 m) ist der höchste Punkt im Böhmerwald, der mit dem Fahrrad zu erreichen ist. Die teilweise anstrengende Radtour wird durch den spektakulären Rundblick vom Aussichtsturm mehr als entschädigt.

Radwege im Nationalpark Šumava haben den Vorteil, dass sie meistens autofrei sind. Es ist möglich,

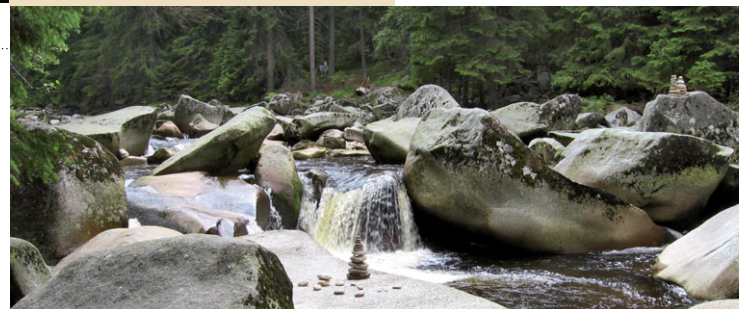
einfach eine Runde auf Radwegen auch nach Bayern zu machen. Gleich hinter der Grenze erstreckt sich der Nationalpark Bayerischer Wald, in dem Sie wilde Natur und manche neu errichtete Attraktionen warten, wie zum Beispiel Baumwipfelpfad oder Tierfreigelände bei Neuschönau.

### Dear bikers, we wish you sun in the wheels even if it's raining!

Central Šumava can boast undemanding cycle paths in the middle of the unique countryside on the extensive Šumava plains. The whole network of cycle paths in the Šumava National Park is intended solely for cyclists and hikers, which is why getting to know natural beauties becomes a profound experience for each visitor.

The highest place in Šumava you can get to on a bike is the **Poledník** look out tower, 1315 m above sea level.

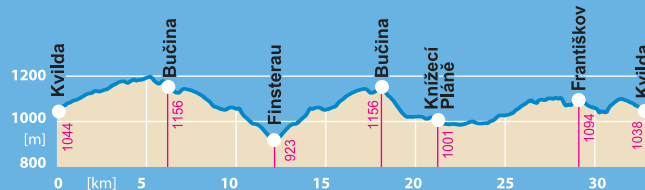
▼ Vydra



### Po stopách Krále Šumavy 32,5 km

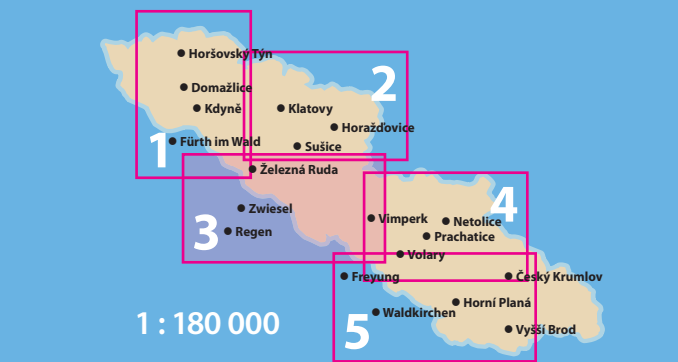
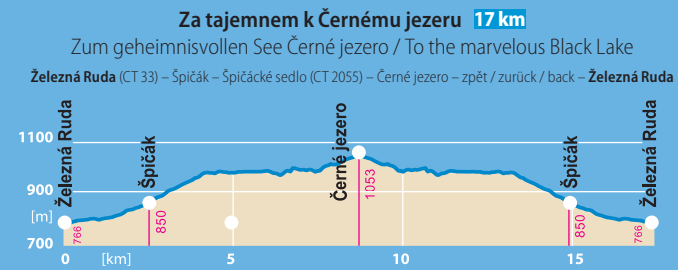
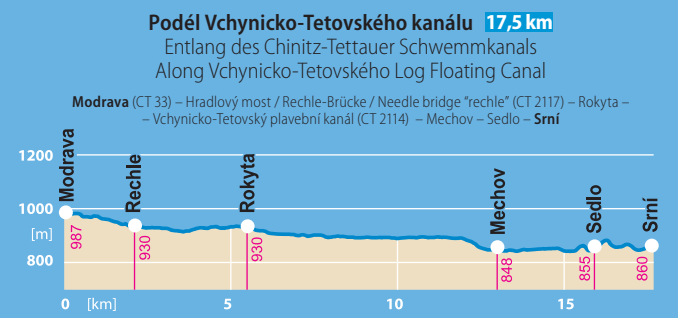
Auf den Spuren des Königs des Böhmerwalds / In the footprints of the King of Šumava

Kvilda (CT 331) – Bučina – Finsterau – Bučina (CT 1023) – Knižecí Pláně (CT 1040) – Borová Lada (CT 33) – Svinná Lada – Františkov – Kvilda



▲ Dračí skály

Most of the cycle paths within the National Park are without public traffic and therefore very safe for visitors. If you cross the state border, you appear in the National Park Bavarian Forest and it expects you wild nature and many attractive facilities there, e.g. Tree Top Walk or Wildlife Sanctuary.



[www.isumava.cz](http://www.isumava.cz)  
[www.mountainbiken.arberland-bayerischer-wald.de](http://www.mountainbiken.arberland-bayerischer-wald.de)

Vydání tohoto materiálu bylo spolufinancováno Evropskou unií z Evropského fondu pro regionální rozvoj. Státním rozpočtem ČR a KÚ Jihočeského kraje. „Investice do vaší budoucnosti.“  
Die Herausgabe dieses Materials wurde von der Europäischen Union aus dem Europäischen Fonds für die Regionalentwicklung, aus dem Staatsbudget der Tschechischen Republik und von dem Bezirksamt des Südböhmisches Bezirks kofinanziert. „Investitionen für Ihre Zukunft!“

Vydala: © Regionální rozvojová agentura Šumava, o. p. s. v roce 2010 • Náklad 25 000 ks • Foto na titulní straně: © Radek Drahný • Grafický návrh: © 2123design, s. r. o. • Mapové podklady: © SHOCart, spol. s r. o. • Tisk: Roman Pekárek – RK Tisk.

Tento materiál je neprodejný! • Dieses Material ist unverkäuflich! • This material isn't on sale!





	doporučený cyklovýlet / empfohlene Radtour / bike tour		muzeum / Museum / museum
	cyklotrasa / Radwege / cycle paths		klášter / Kloster / monastery
	státní hranice / Staatsgrenze / national boundary		hrad / Burg / castle
	hranice NP / Nationalpark / national park		zámek / Schloß / chateau
	hranice CHKO / Landschaftsschutzgebietes / protected area		zřícenina / Ruine / ruin
	vojenský prostor / Truppenübungsplatz / military area		rozhledna / Aussichtsturm
	lanovka, horská chata / Lift, Berghütte / lift, refuge		hradětiště / Burgstätte / stronghold site
	informace, autocamp / Information, Autocamping		
	objekt / Objekt / object <b>Cyklisté vítání Bett &amp; Bike</b>		
www.cyklistevitani.cz • www.bettundbike.de			

Šumava  
Na kole zábava

Der Bayerische Wald  
Erfrischend natürlich.

© Copyright SHOCART

